

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 42 (1995)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Ripubblicati l'Inventario e la Carta dei beni culturali  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-368662>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ripubblicati l'Inventario e la Carta dei beni culturali

**A distanza di sette anni dalla prima edizione, vengono riproposti in versione aggiornata l'«Inventario svizzero dei beni culturali d'importanza nazionale e regionale» e la «Carta dei beni culturali». Nell'Inventario figurano quasi 8300 beni culturali che vanno protetti con priorità dalle conseguenze di conflitti armati e, in secondo piano, in caso di catastrofi che si verificano in tempo di pace.**

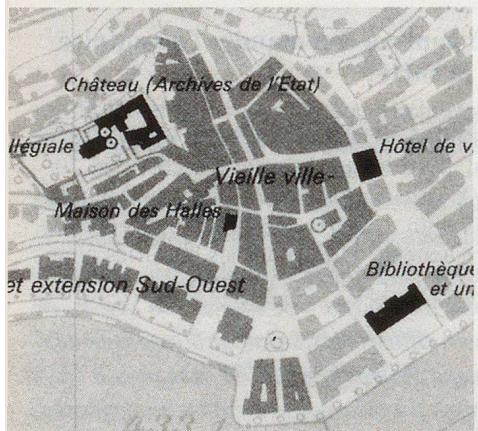
Documento di oltre 500 pagine, l'«Inventario svizzero dei beni culturali d'importanza nazionale e regionale» registra, per Cantone e Comune disposti in ordine alfabetico, 1650 beni culturali d'importanza nazionale e 6600 d'importanza regionale che devono essere protetti in virtù della

Convenzione dell'Aia del 14 maggio 1954 per la protezione dei beni culturali in caso di conflitto armato. Questo elenco, la cui prima edizione risale al 1988, è stato riveduto da specialisti cantonali e federali in stretta collaborazione con il Comitato svizzero per la protezione dei beni culturali. Rispetto alla prima edizione, la nuova presenta le modifiche seguenti: 200 oggetti sono passati dalla categoria dei beni d'importanza regionale a quella dei beni d'importanza nazionale, circa 600 oggetti sono stati accolti nella categoria dei beni culturali d'importanza regionale e una ventina di opere sono state stralciate in quanto distrutte, modificate o adibite ad altri scopi.

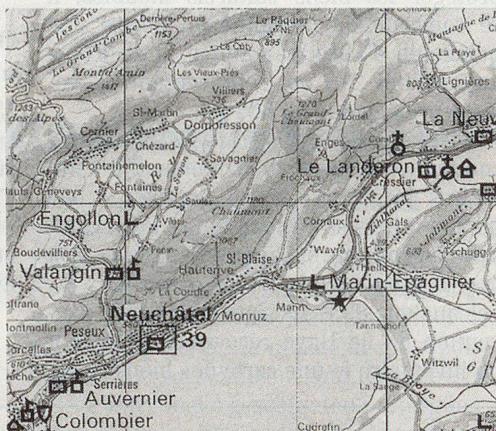
L'obiettivo dell'Inventario è di indicare ai responsabili della protezione dei beni culturali, come pure a un eventuale nemico

della Svizzera, quali siano i beni culturali da rispettare e proteggere in caso di conflitto. A tale scopo i beni culturali d'importanza nazionale protetti vengono contrassegnati, su ordine del Consiglio federale, con lo scudo bianco e blu della protezione dei beni culturali. Oltre a ciò, i beni protetti vengono già sin d'ora documentati in modo tale da poter essere restaurati o ricostruiti in caso di danneggiamento o di distruzione. Fino ad oggi, in Svizzera sono stati registrati su oltre 30 000 microfilm, con sovvenzioni federali, documentazioni di sicurezza nonché effettivi di archivi e biblioteche di particolare valore. Alfine di proteggere i beni culturali mobili, in Svizzera vengono costruiti in media 15 rifugi appositi all'anno. Attualmente ve ne sono 218 per un volume complessivo di 155 634 m<sup>3</sup>.

L'Inventario sarà spedito a tutti i comuni svizzeri, ai comandanti militari dal livello battaglione in su nonché a numerosi enti ed organizzazioni federali e cantonali interessati alla protezione dei beni culturali. Anche i circa 80 Stati firmatari della Convenzione dell'Aia riceveranno l'Inventario assieme alla Carta dei beni culturali affinché siano al corrente per quanto riguarda i beni culturali svizzeri da proteggere. Dato che il numero dei beni culturali cresce continuamente e che i criteri di classificazione vengono ridefiniti e precisati, l'Inventario non può essere considerato definitivo. Esso sarà di regola aggiornato e adeguato alle nuove circostanze al ritmo di dieci anni.



Frammento di una carta dettagliata.



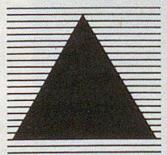
Frammento della Carta dei beni culturali.

**Sporttasche**  
viele praktische Fächer  
Nylon, 55 cm, **Fr. 34.-**



**Sac de sport**  
plusieurs compartiments  
nylon, 55 cm, **Fr. 34.-**

Bestellung/commande/ordinazione:



Schweizerischer  
Zivilschutzverband  
Postfach, 3001 Bern  
Telefon 031 381 65 81  
Telefax 031 382 21 02

**Borsa per lo sport**  
diversi compartimenti  
nylon, 55 cm, **Fr. 34.-**

### Nuova carta dei beni culturali

Basandosi sull'Inventario aggiornato, l'Ufficio federale di topografia ha elaborato una nuova «Carta dei beni culturali», in scala 1:300 000, comprendente un elenco dei beni e carte dettagliate. Vi sono indicati tutti i beni culturali d'importanza nazionale. La carta si presta quindi perfettamente per una scoperta dei beni culturali più importanti, anche a prescindere dall'Inventario.

### Dove si possono acquistare?

L'Inventario può essere acquistato al prezzo di fr. 26.70 (IVA compr.) presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3003 Berna (numero d'ordinazione: 408.980), mentre la Carta è in vendita nelle librerie al prezzo di fr. 26.50 (IVA compr.).

*Ufficio federale della protezione civile,  
Sezione informazione*